

Panasonic®

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Цифровой диктофон IC-рекордер



Модель № **RR-US310**

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение данного изделия.

Перед использованием этого изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Шановний користувач!

Дякуємо за придбання цього продукту.

Перед використанням цього продукту уважно прочитайте ці інструкції і збережіть посібник для подальшого використання.

EE

VQT4R65
M0113KZ0

РУССКИЙ ЯЗЫК

УКРАЇНСЬКА

Это руководство содержит описание основных операций и функций.

Помните о соблюдении авторских прав.

Запись с предварительно записанных магнитных лент или дисков, а также печатных или теле- радио материалов с целями, отличными от Вашего личного пользования, может являться нарушением законов об авторских правах. Даже для личного пользования запись определенного материала может быть ограничена.

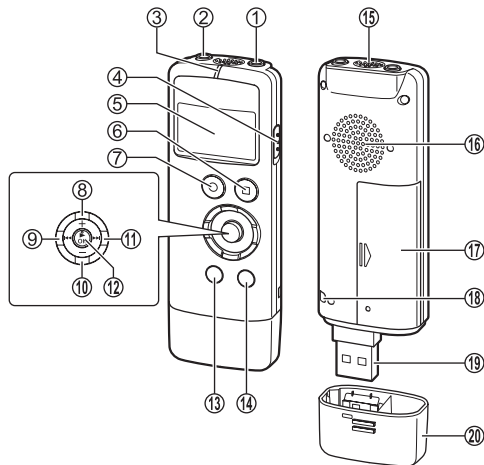
Прилагаемые принадлежности

☐ 1 Кабель-удлинитель USB

Содержание

Прилагаемые принадлежности.....	2
Наименования деталей	4
Установка батареи	5
Включение/выключение питания.....	5
Функция блокировки	5
Установка часов	6
Выбор папки	7
Запись.....	7
Воспроизведение	7
Удаление файлов и форматирование	8
Выбор события записи (SCENE SELECT).....	9
Изменение качества звука (Режим записи).....	9
Переключение чувствительности микрофона	10
Подавление низкочастотных шумов во время записи	10
Предотвращение записи ненужных звуков (VAS)....	10
Запись в заданное время (TIMER RECORDING).....	11
Изменение скорости воспроизведения	11
Повторное воспроизведение фрагмента A-B.....	12
Функция приглушения звука.....	12
Воспроизведение с установленной позиции (TIME SEARCH).....	13
Повторное воспроизведение (REPEAT).....	13
Использование звуковых эффектов.....	14
Подавление шумов во время воспроизведения (устранение шумов)/ Автоматическая регулировка уровня звука/ Расширение диапазона звуковых частот (хоровое воспроизведение)/ Использование эквалайзера (звуковой эквалайзер).....	14
Прослушивание музыки на данном аппарате	16
Прослушивание аудиозаписи при помощи наушников	17
Разделение файлов.....	17
Запись при помощи внешнего микрофона	18
Общие настройки.....	18
BEEP (звуковой сигнал)/ LED (индикатор записи).....	18
Требования к системе	19
Подсоединение этого аппарата к компьютеру	20
Структура папок на данном аппарате	21
Сообщения об ошибках.....	21
Поиск и устранение неисправностей	22
Технические характеристики.....	23
Уход и использование	24
Техническое обслуживание	26

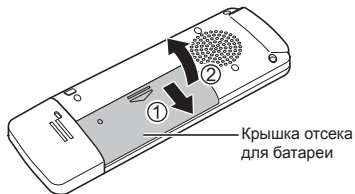
Наименования деталей



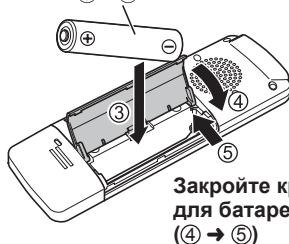
- ① Гнездо внешнего микрофона ()
- ② Гнездо наушников ()
- ③ Индикатор записи/индикатор работы
- ④ Переключатель OPR/HOLD (OPR: рабочий режим)
- ⑤ LCD дисплей
- ⑥ ■ STOP/RETURN
- ⑦ ● REC
- ⑧ + (Увеличение громкости)
- ⑨ ⏮ (Быстрая перемотка назад)
- ⑩ - (Уменьшение громкости)
- ⑪ ⏭ (Быстрая перемотка вперед)
- ⑫ ▶ OK (Воспроизведение)
- ⑬ MENU/FOLDER
- ⑭ ERASE/A-B ⌂ (Режим повтора)
- ⑮ Встроенный монофонический микрофон
- ⑯ Встроенный динамик
- ⑰ Крышка отсека для батареи
- ⑱ Отверстие для ремешка
- ⑲ USB штекер
- ⑳ Крышка USB-штекера

Установка батареи

Откройте крышку отсека для батареи (① → ②)



1 батарея AAA, LR03 (в комплект не входит)
Убедитесь, что Вы правильно разместили
полюса $\oplus$ и $\ominus$.



- Используйте щелочную батарею.
- Марганцевую и никель-кадмиевую батарею использовать нельзя. Компания Panasonic рекомендует использовать щелочную батарею.
- Если Вы не будете использовать аппарат в течение длительного времени, извлекайте из него батарею.

Включение/выключение питания

Включение питания:

Передвиньте переключатель OPR/HOLD в сторону [ON], чтобы включить питание. Затем загорится дисплей.

Выключение питания:

Передвиньте переключатель OPR/HOLD на сторону [OFF] после остановки аппарата.

Автоматическое выключение:

Питание отключается автоматически через 30 минут после остановки аппарата.

Если питание отключилось, когда переключатель OPR/HOLD находился в положении [ON], то для повторного включения питания передвиньте переключатель OPR/HOLD на сторону [OFF], а затем снова на сторону [ON].

Функция блокировки

При активации функции блокировки операции кнопок игнорируются.

Включение функции блокировки:

Передвиньте переключатель OPR/HOLD на сторону [HOLD] во время записи или воспроизведения.

"On Hold" появится на дисплее, после чего функция блокировки активировается.

Отключение функции блокировки:

Передвиньте переключатель OPR/HOLD на сторону, противоположную стороне [HOLD].

"Off Hold" появится на дисплее, после чего функция блокировки деактивируется.

Установка часов

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать “DATE TIME”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, –, чтобы задать “” (год), и нажмите ▶▶.
 - Задайте две последние цифры года.
(например, “13” обозначает 2013 год)
- 4 Нажмите +, –, чтобы задать “” (месяц), и нажмите ▶▶.
- 5 Нажмите +, –, чтобы задать “” (день), и нажмите ▶▶.
 - Чтобы вернуться к предыдущему пункту настройки, нажмите ◀◀.
- 6 Нажмите +, –, чтобы выбрать формат отображения времени, и нажмите ▶▶.
Выберите “” для отображения времени в 24-часовом формате или “” для отображения времени в 12-часовом формате.
 - Выбранный формат отображения мигает.

- 7 Нажмите +, – для установки часов и нажмите ▶▶.
- 8 Нажмите +, – для установки минут.
Для изменения настроек нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы перемещаться между пунктами, затем нажмите +, – снова, чтобы выполнить настройки.
- 9 Нажмите [▶ OK] для подтверждения настроек.
 - Дата и время установлены, и часы начинают работать.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Выбор папки

- 1 Нажмите и удерживайте [MENU/FOLDER] в течение 1 секунды и более.

Переключение папки происходит при каждом нажатии кнопки.

Запись

- 1 Нажмите [● REC]. (Начало записи.)

Запись приостанавливается/возобновляется при каждом нажатии кнопки.

Остановка записи:

Нажмите [■ STOP/RETURN].

Воспроизведение

- 1 Нажмите [▶ OK].
(Начало воспроизведения.)

Регулировка уровня громкости

Увеличение громкости: Нажмите +.

Уменьшение громкости: Нажмите –.

Операции во время воспроизведения

Переход (пропуск):

Нажмите [◀◀, ▶▶].

Быстрая перемотка назад/Быстрая перемотка вперед (поиск):

Нажмите и удерживайте [◀◀, ▶▶].

Для остановки:

Нажмите [■ STOP/RETURN].

Удаление файлов и форматирование

Предусмотрено три способа удаления файлов.

FILE: Выбор одного файла с последующим его удалением.

FOLDER: Удаление всех файлов в выбранной папке. (Саму папку или файлы в подпапках удалить нельзя.)

ALL ERASE: **Удаление всех данных**, например всех файлов во внутренней памяти, а также данных в папках, отображаемых, когда аппарат подключен к компьютеру.

1 Нажмите [ERASE/A-B↵].

- Чтобы отменить удаление, нажмите [ERASE/A-B↵] еще раз или нажмите [■ STOP/RETURN].

2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать способ удаления, и нажмите [▶ OK] для ввода.

- Если Вы хотите удалить только один файл, убедитесь, что Вы случайно не выбрали "FOLDER" или "ALL ERASE".

3 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать "YES", и нажмите [▶ OK] для ввода.

Во время удаления мигает индикатор работы. Для завершения удаления может потребоваться несколько минут.

- Когда удаление или форматирование будет завершено, на дисплее появится индикация "OK".
- Выберите "no", чтобы остановить удаление файлов или форматирование.

Форматирование

Выберите "ALL ERASE" в шаге 2.

Выбор события записи (SCENE SELECT)

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать “SCENE”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
(Заводская настройка – “USER”.)
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать событие записи, и нажмите [▶ OK] для ввода.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Событие записи	Применение
	Запись собственного голоса для практики произношения и т. д.
	Запись голосов других людей, например, во время интервью, встреч и т. д.
	Запись лекции в лекционной аудитории и т. д.

Изменение качества звука (Режим записи)

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать “RECORD”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать “XP”, “LP”, или “SLP”, и нажмите [▶ OK].
(Заводская настройка – “XP”.)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Переключение чувствительности микрофона

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать “MIC”, и нажмите [► OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать “H” или “L”, и нажмите [► OK] для ввода.
H: Задает высокую чувствительность микрофона.
L: Задает низкую чувствительность микрофона.
(Заводская настройка – “H”.)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Подавление низкочастотных шумов во время записи

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], пока не появится “L [] []” (мигающий), и нажмите [► OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать “OFF”, и нажмите [► OK] для ввода.
(Заводская настройка – “OFF”.)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Предотвращение записи ненужных звуков (VAS)

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать “VAS”, и нажмите [► OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать “OFF”, и нажмите [► OK] для ввода.
(Заводская настройка – “OFF”.)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Чтобы начать запись VAS, нажмите [● REC].

Настройка уровня работы VAS:

Нажмите [◀◀, ▶▶] во время записи VAS.
(Заводская настройка – “LEVEL 3”.)

Запись в заданное время (TIMER RECORDING)

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать “⌚”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать время записи, и нажмите [▶▶].
⌚: 1 час
⌚: 2 часа
FULL: До исчерпания свободного места
OFF: Отключение таймера
(Заводская настройка – “OFF”.)
- 4 Нажмите +, –, чтобы задать значение “часа” для времени начала записи, и нажмите [▶▶].
- 5 Нажмите +, –, чтобы задайте значение “минуты” для времени начала записи, и нажмите [▶ OK].

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Изменение скорости воспроизведения

- 1 Нажмите [▶ OK] во время воспроизведения.
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы настроить скорость воспроизведения.
 - [▶▶]: Каждое нажатие данной кнопки увеличивает скорость воспроизведения.
 - [◀◀]: Каждое нажатие данной кнопки уменьшает скорость воспроизведения.Скорость воспроизведения можно уменьшать с шагом в 10%, если она превышает 100%, а также увеличивать с шагом в 5%, если она меньше 100%.
 - Нажмите [■ STOP/RETURN], чтобы вернуться к стандартной скорости (100%).
- 3 Нажмите [▶ OK].
Заданная настройка подтверждена.

Повторное воспроизведение фрагмента A-B

- 1 Нажмите [ERASE/A-B↶] во время воспроизведения.

Задается начальная точка (A).

- 2 Нажмите [ERASE/A-B↶] в конечной точке (B).

Затем задается конечная точка (B), после чего начинается повторное воспроизведение.

Отмена повтора фрагмента A-B:

Нажмите [ERASE/A-B↶] еще раз. (Повтор фрагмента A-B также может быть отменен с помощью кнопок [■ STOP/RETURN], [◀◀] или [▶▶].)

Функция приглушения звука

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].

- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать “”, и нажмите [▶ OK] для ввода.

- 3 Нажмите +, -, чтобы выбрать “”, и нажмите [▶ OK] для ввода.

Функция приглушения звука активируется.
(Заводская настройка – “”.)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

- 4 Выберите файл, который Вы хотите воспроизвести с помощью функции приглушения звука, а затем нажмите [▶ OK].

- 5 Нажмите [ERASE/A-B↶].

Задается начальная точка (A).

- 6 Нажмите [ERASE/A-B↶] в конечной точке (B).

Задается конечная точка (B). Функция приглушения звука запустится – начнется повторное воспроизведение фрагмента A-B с последующим воспроизведением без звука. Во время повторного воспроизведения фрагмента A-B значок “” горит, а при воспроизведении без звука – мигает.

Отмена функции приглушения звука:

Нажмите [ERASE/A-B↶] еще раз. (Функцию приглушения звука также можно отменить с помощью кнопок [■ STOP/RETURN], [◀◀] или [▶▶].)

Воспроизведение с установленной позиции (TIME SEARCH)

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER] во время воспроизведения.

Воспроизведение останавливается, после чего отображается текущая позиция воспроизведения (время).

- 2 Задайте место, с которого будет начинаться воспроизведение.

Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать параметры “час”, “минута” и “секунда”, и нажмите +, –, чтобы изменить значения.

- Нажмите [MENU/FOLDER] или [■ STOP/RETURN] для остановки аппарата.

- 3 Нажмите [▶ OK].

Воспроизведение начнется с установленной позиции.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Повторное воспроизведение (REPEAT)

- 1 Нажмите и удерживайте [ERASE/A-B↺] в течение не менее 2 секунд во время воспроизведения или во время остановки аппарата.

Без индикации: (Заводская настройка)

Воспроизведение выполняется от выбранного файла до последнего файла в данной папке. Когда воспроизведение заканчивается, аппарат останавливается.

- 1 ⇄: Повторное воспроизведение одного файла.
- ⇄: Повторное воспроизведение всех файлов в папке.

Что касается подпапки (→ стр. 21) в папке “MUSIC”, то все находящиеся в ней файлы воспроизводятся повторно.

Использование звуковых эффектов

Подавление шумов во время воспроизведения (устранение шумов)

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶] для выбора “NC” и “EQ EFFECT”, а затем нажмите [▶ OK].
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать “NL”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, –, чтобы выбрать “H I” или “L O”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
L O NL : Слегка подавляет шумы.
H I NL : Сильно подавляет шумы.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Автоматическая регулировка уровня звука

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶] для выбора “NC” и “EQ EFFECT”, а затем нажмите [▶ OK].
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать “SLC”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, –, чтобы выбрать “H I” или “L O”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
L O SLC : Незначительно регулирует громкость.
H I SLC : Значительно регулирует громкость.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Расширение диапазона звуковых частот (хоровое воспроизведение)

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶] для выбора “NC” и “EQ EFFECT”, а затем нажмите [▶ OK].
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать “CHORUS”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, –, чтобы выбрать “H I” или “L O”, и нажмите [▶ OK] для ввода.

LO CHORUS : Незначительно расширяет диапазон звуковых частот (хоровое воспроизведение).

HI CHORUS : Значительно расширяет диапазон звуковых частот (хоровое воспроизведение).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Использование эквалайзера (звуковой эквалайзер)

- 1 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶] для выбора “NC” и “EQ EFFECT”, а затем нажмите [▶ OK].
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать “EQ”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора пункта и нажмите [▶ OK].

EQ BASS : Сильно подчеркивает низкочастотный диапазон.

EQ CLEAR : Сильно подчеркивает высокочастотный диапазон.

EQ HEAVY : Слегка подчеркивает низкочастотный и высокочастотный диапазоны.

EQ SOFT : Сильно подчеркивает средний диапазон.

EQ VOICE : Уменьшает шум, чтобы человеческий голос был слышен более отчетливо.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Прослушивание музыки на данном аппарате

Выбор файла из папки "MUSIC":

① Выберите файл и нажмите [▶ OK].

.....

- Аппарат может распознавать и воспроизводить до 199 файлов в каждой подпапке папки "MUSIC". Если Вы создаете подпапки (→ стр. 21), то количество файлов, которые аппарат может воспроизвести, уменьшается на количество создаваемых подпапок.
- Вы можете воспроизводить только музыкальные файлы MP3.
- Вы не можете воспроизводить защищенные от копирования музыкальные файлы MP3.
 - MP3: Сокращенное обозначение аудиоформата MPEG Layer-3, используемого для сжатия звуковой информации
- Предусмотрен следующий порядок воспроизведения файлов в папке "MUSIC".
 - ① Файлы, находящиеся непосредственно в папке "MUSIC"
 - ② Файлы в подпапках папки "MUSIC"
 - Если в памяти содержится несколько папок, они будут воспроизводиться в том же порядке, в каком они были переданы.
 - При одновременной передаче нескольких файлов порядок их воспроизведения будет соответствовать порядку передачи, определенному компьютером.
 - Добавление номера в начало имен файлов позволяет осуществлять воспроизведение в нужном порядке.

Функция метки папки

① Во время воспроизведения нажмите кнопку [MENU/FOLDER] и удерживайте ее в течение одной секунды или более.

② Нажмите [◀◀, ▶▶], когда отобразится "F L".

- Будет отмечен первый фрагмент в предыдущей или последующей папке.
- При отображении "F L" Вы не можете менять скорость воспроизведения. Кроме того, будет недоступна функция быстрой перемотки вперед/быстрой перемотки назад.

Отмена функции метки папки:

Настройка может быть отменена одним из следующих способов.

- Еще раз нажмите кнопку [MENU/FOLDER] и удерживайте ее в течение одной секунды или больше.
- Нажмите [▶ OK].
- Нажмите [■ STOP/RETURN]. (Воспроизведение будет завершено.)

Прослушивание аудиозаписи при помощи наушников

Подсоедините стереонаушники (не входят в комплект).
(Тип разъема: Ø 3,5 мм, стерео мини-разъем)
Рекомендуемые дополнительные наушники:
Panasonic RP-HV154, RP-HJE125
(По состоянию на январь 2013 г.)



Наблюдение за процессом записи

Регулировка уровня громкости:

Вы можете отрегулировать уровень громкости, нажимая +, -, но это не оказывает влияния на качество записываемого звука.

Прослушивание аудиозаписи во время воспроизведения

При воспроизведении звук выводится через встроенный динамик. Если прослушивание в шумных местах затруднено, используйте наушники.

- При подключенных наушниках звук не выводится через встроенный динамик.

Разделение файлов

- 1 Во время воспроизведения нажмите [■ STOP/RETURN] в точке, в которой необходимо разделить файл.
- 2 Нажмите [MENU/FOLDER].
- 3 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать “|||”, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, -, чтобы выбрать “4[5]”, и нажмите [▶ OK] для ввода.

Во время разделения файла мигает индикатор работы.

Затем после разделения файла на 2 файла воспроизведение прерывается в начале второго файла.

- Когда разделение завершено, на дисплее появляется индикация “|||”.
- Выберите “|||”, чтобы остановить разделение. Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

Запись при помощи внешнего микрофона

1 Подсоедините внешний микрофон.



Используйте микрофон с подачей питания через штекер для мини-разъема Ø 3,5 мм.

2 Нажмите [● REC].

Информацию об операциях запись см. на стр. 7.

Общие настройки

Выполнение общих настроек

1 Нажмите [MENU/FOLDER].

2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать пункт настройки (“BEEP” или “LED”), и нажмите [▶ OK] для ввода.

- Выбранный пункт настройки будет мигать.

3 Нажмите +, –, чтобы изменить настройку, и нажмите [▶ OK] для ввода.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [■ STOP/RETURN].

BEEP (звуковой сигнал)

Настройте звуковой сигнал, выдаваемый во время нажатия кнопок.

□□□: Без звукового сигнала.

□□: Со звуковым сигналом.

(Заводская настройка – “□□”.)

LED (индикатор записи)

Можно задать, будет ли гореть индикатор записи во время записи.

□□□: Не горит.

□□: Горит.

(Заводская настройка – “□□”.)

Требования к системе

(По состоянию на январь 2013 г.)

Компьютер	IBM PC/AT-совместимые устройства, Macintosh	
ОС	Предустановленная версия • Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional и Service Pack 2, Service Pack 3 • Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate и Service Pack 1, Service Pack 2 • Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate и Service Pack 1 • Microsoft® Windows® 8 /Pro • Mac OS X 10.2.8 - 10.8	
Интерфейс	Порт USB (функционирование не может быть гарантировано, если Вы используете концентратор USB.)	
* Даже если выполнены требования к системе, упомянутые в этом документе, невозможно использовать некоторые персональные компьютеры. * (Macintosh) Данное программное обеспечение работает на стандартном драйвере ОС. * Нормальная работа гарантируется только с совместимой ОС. * Функционирование не гарантируется для обновленных ОС. * Функционирование на собранных пользователями компьютерах не гарантируется. * При использовании Windows Media® Player Ваш компьютер должен соответствовать системным требованиям Windows Media® Player. Для получения дополнительной информации относительно Windows Media® Player, пожалуйста, обратитесь в Microsoft Corporation. * Microsoft, Windows, Windows Media и Windows Vista являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и других странах.		* Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от компаний Fraunhofer IIS и Thomson. * IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation в США. * Macintosh и Mac OS являются торговыми марками Apple Inc. * Другие названия систем и продуктов, упомянутые в этом документе, обычно являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний-разработчиков. Обратите внимание, что знак ™ и знак ® в этом документе не показываются. * В зависимости от внешних условий работы компьютера могут происходить неисправности (например, невозможно использовать записанные аудиоданные на этом аппарате и т.д.). Компания Panasonic и дилеры компании Panasonic не могут нести ответственности за любые потери аудиоданных и прочий прямой или косвенный ущерб, за исключением случаев умышленной или явной небрежности.

Подсоединение этого аппарата к компьютеру

1 Снимите крышку разъема USB.

- Крышка разъема USB должна находиться в недоступном для детей месте во избежание ее проглатывания.

2 Подключите аппарат к компьютеру.

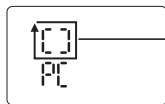
■ Отсоединение аппарата

Дважды нажмите на значок (Windows 7 : []) на панели задач в нижней части экрана компьютера, затем следуйте отображаемым на экране указаниям по извлечению аппарата. (В зависимости от настроек ОС значок может не отображаться.)

После извлечения данный аппарат автоматически отключается.

Вы не можете пользоваться этим аппаратом, пока он подсоединен к компьютеру.

Никогда не извлекайте данный аппарат во время передачи данных.



Отображается во время передачи данных

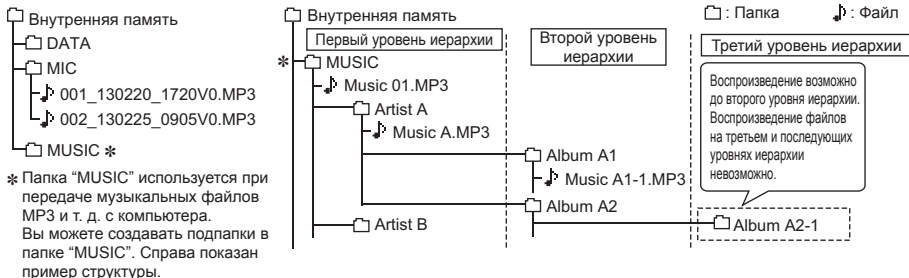
- Если аппарат невозможно непосредственно присоединить к компьютеру, воспользуйтесь кабелем-удлинителем USB (входит в комплект).
- Не используйте никакие другие кабели-удлинители USB, за исключением прилагаемого.

Не используйте кабель, который входит в комплект, с другими устройствами.

Внимание: Для подключения аппарата к компьютеру используйте только кабель-удлинитель USB с ферритовым сердечником, который входит в комплект.

- Работа не гарантируется в следующих случаях.
 - Когда к одному компьютеру подсоединены два устройства USB или более (не учитывая нормальную работу мышки и клавиатуры)
 - При использовании концентратора USB
 - При использовании кабеля-удлинителя USB, отличающегося от того, который входит в комплект

Структура папок на данном аппарате



Сообщения об ошибках

Сообщение об ошибке	Проблемы
199 FULL	• Отображается при попытке превышения максимального количества файлов для записи (199).
ALL FULL	• Отображается при попытке превышения доступного времени записи.
NO FILE	• Отображается при попытке воспроизвести файл, которого нет в данной папке.
Lo BAT	• Замените батарею на новую.

Поиск и устранение неисправностей

Прежде чем обращаться за проведением технического обслуживания, выполните следующую проверку. Если у Вас возникли сомнения относительно возможных проблем или указанных в таблице способов их устранения, не пытайтесь решить эти проблемы самостоятельно, а обратитесь за помощью к своему дилеру.

Признаки неисправности	Проблемы
Запись	
Запись самопроизвольно останавливается.	• Работает функция VAS. (→ стр. 10)
Записанный файл воспроизводится с прерыванием звука.	• Вы выполнили форматирование данного аппарата с помощью компьютера. Выполните форматирование с помощью данного аппарата. (→ стр. 8) • Работает функция VAS. (→ стр. 10)
Записанный звук содержит шумы, которые затрудняют восприятие записи.	• Если Вы используете мобильный телефон вблизи данного аппарата, разместите его на расстоянии от аппарата.
Воспроизведение	
Не удастся воспроизвести файл в папке "MIC".	• Указано неверное место назначения для передачи данных. Если переданный с компьютера файл сохранен в папке "MIC", он не может быть воспроизведен на данном аппарате. Переместите файл в папку "MUSIC".
Во время повторного воспроизведения фрагмента A-B отсутствует звук.	• Вы используете функцию приглушения звука. (→ стр. 12)
Прочее	
Не удастся удалить файл или папку.	• Если Вы передаете с компьютера на данный аппарат музыкальные файлы MP3, доступные только для чтения, или если Вы создаете подпапки в папке "MUSIC", то эти файлы или подпапки не могут быть удалены с помощью данного аппарата. Удалите их с помощью компьютера. (→ стр. 20)

Технические характеристики

Питание

Сухая батарея	1,5 В постоянного тока (1 батарея AAA, LR03 (щелочная батарея))
----------------------	---

Аудио

Скорость передачи данных при записи/воспроизведении (XP, LP, SLP: Качество звука) ([] : запись через гнездо внешнего микрофона)	XP : MP3 192 кбит/с Моно [Стерео] LP : MP3 96 кбит/с Моно [Стерео] SLP : MP3 32 кбит/с Моно [Моно]
Частота дискретизации (В квадратных скобках [] указано качество звука.)	44,1 кГц [XP : MP3 192 кбит/с] 44,1 кГц [LP : MP3 96 кбит/с] 16 кГц [SLP : MP3 32 кбит/с]
Формат записи	MP3
Воспроизводимая скорость передачи данных (папка "MUSIC")	От 16 кбит/с до 320 кбит/с (MP3)
Воспроизводимая частота дискретизации (папка "MUSIC")	От 8 кГц до 48 кГц (MP3)
Частотная характеристика (-10 дБ, запись/воспроизведение, гнездо внешнего микрофона) (В квадратных скобках [] указано качество звука.)	От 60 Гц до 19.000 Гц [XP : MP3 192 кбит/с] От 60 Гц до 15.000 Гц [LP : MP3 96 кбит/с] От 60 Гц до 5.400 Гц [SLP : MP3 32 кбит/с]
Встроенный микрофон, соотношение сигнал/шум (В квадратных скобках [] указано качество звука.)	45 дБ [XP : MP3 192 кбит/с] фильтр (JIS A)

USB		USB2.0 (высокоскоростной) 5 В постоянного тока/150 мА
Аудиовыход	Наушники	ø 3,5 мм, 16 Ω, Макс. 3,6 + 3,6 мВт
	Выход динамика	ø 20 мм, 8 Ω, Макс. 80 мВт
Аудиовход	Внешний микрофон	ø 3,5 мм, Стерео Гнездо с электрическим питанием 2,2 мВ

Макс. размеры (Ш × В × Г)	37,5 мм (Ш) × 107,8 мм (В) × 15,7 мм (Г)
Размеры корпуса (Ш × В × Г)	37 мм (Ш) × 107,5 мм (В) × 15 мм (Г)
Масса	Приблиз. 50 г (с батареями) Приблиз. 39 г (без батарей)
Рабочая температура	0 °C до 40 °C
Рабочая влажность	От 20% до 80% относительной влажности (без конденсации)

Внутренняя память	2 GB*
--------------------------	-------

* Используемый объем будет меньше указанного.

Приблизительное время записи

(В зависимости от условий эксплуатации оно может быть менее продолжительным.)

Качество звука	Время записи
XP : MP3 192 кбит/с	приблиз. 22 ч
LP : MP3 96 кбит/с	приблиз. 44 ч
SLP : MP3 32 кбит/с	приблиз. 133 ч

Технические характеристики

Ресурс батареи*1

(Может быть ниже в зависимости от условий эксплуатации.)

Запись

Качество звука	Встроенный монофонический микрофон*2
XP : MP3 192 кбит/с	приблиз. 26 ч
LP : MP3 96 кбит/с	приблиз. 27 ч
SLP : MP3 32 кбит/с	приблиз. 34 ч

Воспроизведение

Качество звука	Встроенный динамик*3
XP : MP3 192 кбит/с	приблиз. 12 ч
LP : MP3 96 кбит/с	приблиз. 12 ч
SLP : MP3 32 кбит/с	приблиз. 14 ч

*1 Используемая щелочная батарея Panasonic типа AAA

*2 Без экрана записи, индикатор записи: OFF

*3 Громкость: 11, Звуковые эффекты: OFF, Скорость воспроизведения: 100%

- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Уход и использование

Чтобы снизить риск воздействия радиопомех, вызванных использованием кабелей для наушников или микрофона, используйте только соответствующие принадлежности с длиной кабеля менее 3 м.

■ Аппарат

- Не используйте и не располагайте этот аппарат вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать повреждения изделия, не подвергайте его воздействию дождя, воды или других жидкостей.
- Динамик аппарата не имеет магнитного экранирования. Не помещайте аппарат возле телевизоров, персональных компьютеров, магнитных карт (банковских карт, проездных билетов) или других устройств, легко подвергаемых воздействию магнитного поля.

■ Батареи

- Не удаляйте оболочку батареи и не используйте батарею, если оболочка снята.
- Правильно совмещайте полюса ⊕ и ⊖, вставляя батарею.
- Извлекайте батарею из аппарата, если Вы не собираетесь его использовать в течение длительного времени.
- Запрещается нагревать или подвергать воздействию огня.
- Не оставляйте батарейки в автомобиле, долгое время стоящем на солнце с закрытыми дверями и окнами.
- Неправильное обращение с батареями может привести к утечке электролита, который при попадании на предметы может повредить их. Если электролит вытек из батареек, проконсультируйтесь с Вашим дилером. Тщательно промойте водой, если электролит попал на какую-нибудь часть Вашего тела.

- Храните батарейку AAA, LR03 в недоступном для детей месте, чтобы избежать ее проглатывания. Случайное проглатывание батарей может привести к негативному воздействию на желудок и кишечный тракт.
- При переносе батарей в кармане или в сумке удостоверьтесь в том, что никакие металлические предметы, например, цепочки, не находятся вместе с ними. Контакт с металлом может стать причиной короткого замыкания, которое может вызвать возгорание. С целью безопасности переносите батареи в футляре для переноса батарей.

■ Уведомление, касающееся передачи аппарата посторонним лицам или его утилизации

В случае форматирования внутренней памяти или удаления хранящихся в ней данных воспроизведение этих данных становится невозможным, тем не менее они не удаляются полностью.

Если из соображений безопасности Вы желаете полностью удалить эти данные, воспользуйтесь доступным в продаже программным обеспечением для удаления данных с компьютера. Вы также можете отформатировать внутреннюю память, а затем заполнить память до конца новой записью, чтобы окончательно стереть старые данные.

■ Аллергические реакции

- Прекратите использование аппарата, если Вы испытываете дискомфорт от наушников или любых других частей, которые непосредственно контактируют с Вашей кожей.

- Длительное использование может вызывать появление сыпи или другие аллергические реакции.

Меры предосторожности по использованию наушников

- Не прослушивайте записи в наушниках на высокой громкости. Оториноларингологи не рекомендуют прослушивать записи таким образом в течение длительного времени.
- Если Вы почувствовали звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите использование аппарата.
- Не используйте аппарат во время управления моторизованными транспортными средствами. Во многих регионах это запрещено, поскольку может привести к возникновению опасных ситуаций на дороге.
- При возникновении потенциально опасных ситуаций будьте предельно внимательны или временно прекратите использование аппарата.
- Даже если Вы используете наушники открытого типа, которые пропускают внешние звуки, не увеличивайте громкость до уровня, при котором Вы не сможете слышать, что происходит вокруг.

Уход и использование

- Чрезмерное звуковое давление от наушников может вызвать потерю слуха.
- Прослушивание на полной громкости в течение длительного периода времени может причинить вред органам слуха пользователя. Пользуйтесь входящими в комплект или рекомендованными наушниками.

На основе EN 50332-2:2003

- 1) Максимальное выходное напряжение (выход наушников): $\leq 150\text{mV}$
- 2) Wide band characteristic voltage(earphones): $\geq 75\text{mV}$

Техническое обслуживание

Очищайте этот аппарат сухой мягкой тканью.

- Если аппарат сильно загрязнен, отожмите смоченную водой ткань, сотрите ею загрязнения и вытрите сухой тканью.
- Не используйте растворители, содержащие бензин, разбавитель, спирт, а также кухонные моющие средства, химические чистящие средства и т. д. Это может привести к деформации внешнего корпуса или нарушению целостности покрытия.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При неправильной замене батареи возникает опасность взрыва. Производите замену, используя только такой тип батареи, который рекомендуется производителем.
- При утилизации батареи, пожалуйста, обратитесь в местные органы управления или к дилеру относительно правильного способа утилизации.

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровой диктофон
Название страны производителя:	Китай
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ... 0—2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ... L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Цей довідник з роботи пристрою містить опис лише основних операцій.

Обов'язково дотримуйтесь закону про авторське право.

Запис із попередньо записаних магнітних стрічок або дисків, а також друкованих або телерадіо матеріалів із метою, відмінною від вашого особистого використання, може бути порушенням закону про авторське право.

Навіть при використанні камери з особистою метою зйомка певних матеріалів може бути заборонена.

Комплектація

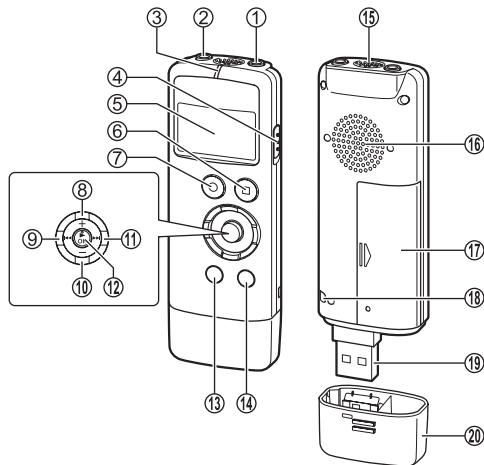
☐ 1 Кабель-подовжувач USB

Зміст

Комплектація	2
Найменування деталей	4
Установлення батареї	5
Увімкнення та вимкнення пристрою	5
Функція блокування HOLD	5
Установка часу	6
Вибір папки	7
Запис	7
Відтворення	7
Видалення файлів та форматування	8
Вибір події запису (SCENE SELECT)	9
Зміна якості звуку (Режим запису)	9
Налаштування чутливості мікрофона	10
Зменшення низькочастотних шумів під час запису	10
Запобігання запису зайвих звуків (VAS)	10
Запис у заданий час (TIMER RECORDING)	11
Зміна швидкості відтворення	11
Повторне відтворення фрагменту A-B	12
Функція приглушення звуку	12
Відтворення з певного місця (TIME SEARCH)	13
Повторне відтворення (REPEAT)	13

Використання звукових ефектів	14
Зменшення шумів під час відтворення (усунення шумів)/	
Автоматичне регулювання рівня звуку/	
Розширення діапазону звукових частот (хорове відтворення)/	
Використання еквайзера (звуковий еквайзер)	
Прослуховування музики на даному пристрої	16
Прослуховування запису з використанням навушників	17
Розділення файлів	17
Запис з використанням зовнішнього мікрофона	18
Загальні налаштування	18
BEEP (супровідний звуковий сигнал)/	
LED (індикатор запису)	
Вимоги до системи	19
Підключення пристрою до комп'ютера	20
Структура папок на цьому пристрої	21
Повідомлення про помилки	21
Пошук і усунення несправностей	22
Технічні характеристики	23
Догляд та використання	24
Технічне обслуговування	26

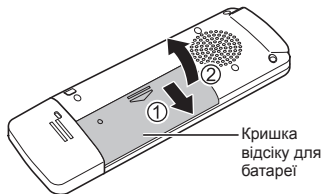
Найменування деталей



- ① Гніздо зовнішнього мікрофона ()
- ② Гніздо навушників ()
- ③ Індикатор запису/індикатор роботи
- ④ Перемикач OPR/HOLD (OPR: робочий режим)
- ⑤ РК-дисплей
- ⑥ ■ STOP/RETURN
- ⑦ ● REC
- ⑧ + (Збільшення гучності)
- ⑨ ◀◀ (Швидке перемотування назад)
- ⑩ — (Зменшення гучності)
- ⑪ ▶▶ (Швидке перемотування вперед)
- ⑫ ► OK (Відтворення)
- ⑬ MENU/FOLDER
- ⑭ ERASE/A-B ⌂ (Режим повторного відтворення)
- ⑮ Убудований монофонічний мікрофон
- ⑯ Убудований динамік
- ⑰ Кришка відсіку для батареї
- ⑱ Отвір для ремінця
- ⑲ USB-штекер
- ⑳ Кришка USB-штекера

Установлення батареї

Відкрийте кришку відсіку для батареї (① → ②)



1 батарея AAA, LR03 (до комплекту не входить)
Переконайтеся, що Ви правильно розмістили
полюси $\oplus$ і $\ominus$.



- Використовуйте лужні батареї.
- Марганцеву й нікель-кадмієву батарею використовувати не можна. Компанія Panasonic рекомендує використовувати лужну батарею.
- Виймайте батарею з пристрою, якщо Ви не будете використовувати його протягом тривалого часу.

Увімкнення та вимкнення пристрою

Увімкнення пристрою:

Щоб увімкнути живлення, пересуньте перемикач OPR/HOLD в положення [ON]. Після цього ввімкнеться екран.

Вимкнення пристрою:

Пересуньте перемикач OPR/HOLD у положення [OFF] після зупинення пристрою.

Автоматичне вимкнення:

Живлення вимикається автоматично через 30 хвилин після зупинення пристрою.

Якщо живлення відключилося, коли перемикач OPR/HOLD перебував у положенні [ON], то для повторного увімкнення живлення пересуньте перемикач OPR/HOLD у положення [OFF], а потім знову в положення [ON].

Функція блокування HOLD

Керування за допомогою кнопок неможливе, якщо увімкнена функція блокування.

Увімкнення функції блокування:

Пересуньте перемикач OPR/HOLD в положення [HOLD] під час запису або під час відтворення.

"On Hold" з'явиться, і функція блокування увімкнеться.

Вимкнення функції блокування:

Пересуньте перемикач OPR/HOLD у протилежне положення від положення [HOLD].

"Off Hold" з'явиться, і функція блокування вимкнеться.

Установка часу

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати “DATE TIME”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, −, щоб установити “” (рік), та натисніть ▶▶.
 - Задайте дві останні цифри року. (“13” позначає 2013 рік)
- 4 Натисніть +, −, щоб установити “” (місяць), та натисніть ▶▶.
- 5 Натисніть +, −, щоб установити “” (день), та натисніть ▶▶.
 - Для повернення до попереднього пункту налаштування натисніть ◀◀.
- 6 Натисніть +, −, щоб задати формат відображення часу, та натисніть ▶▶.

Виберіть “” для відображення часу в 24-годинному форматі та “” для відображення часу в 12-годинному форматі.

 - Обраний формат відображення блимає.

- 7 Натисніть +, −, щоб установити годину, та натисніть ▶▶.
- 8 Натисніть +, −, щоб встановити хвилини.

Щоб змінити налаштування, натисніть ◀◀, ▶▶ для навігації по пунктах налаштування, а потім натисніть +, −, щоб зробити налаштування.
- 9 Натисніть [▶ OK], щоб підтвердити налаштування.
 - Таким чином, дата та час встановлені, і годинник починає відлік часу.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Вибір папки

- 1 Натисніть і утримуйте [MENU/FOLDER] протягом 1 секунди або більше.

Перемикання папки відбувається при кожному натисканні кнопки.

Запис

- 1 Натисніть [● REC].
(Розпочинається запис.)

Запис призупиняється/відновлюється при кожному натисканні кнопки.

Зупинення запису:

Натисніть [■ STOP/RETURN].

Відтворення

- 1 Натисніть [▶ OK].
(Розпочнеться відтворення.)

Регулювання гучності

Для збільшення гучності: Натисніть +.

Для зменшення гучності: Натисніть –.

Операції, доступні під час відтворення

Перехід до попереднього/наступного файлу (пропуск):

Натисніть [◀◀, ▶▶].

Швидке перемотування назад/вперед (пошук):

Натисніть та утримуйте [◀◀, ▶▶].

Щоб зупинити запис:

Натисніть [■ STOP/RETURN].

Видалення файлів та форматування

Передбачено три способи видалення файлів.

FILE: Вибір та видалення одного файлу.

FOLDER: Видалення всіх файлів в обраній папці.
(Саму папку або файли в підпапках видалити неможливо.)

ALL ERASE: Видалення всіх даних, наприклад усіх файлів у внутрішній пам'яті, а також даних у папках, відображуваних, коли пристрій підключено до комп'ютера.

1 Натисніть [ERASE/A-B↵].

- Щоб скасувати видалення, ще раз натисніть [ERASE/A-B↵] або натисніть [■ STOP/RETURN].

2 Натисніть [◀◀, ▶▶], щоб вибрати спосіб видалення файлів, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

- Якщо Ви хочете видалити тільки один файл, переконайтеся, що Ви випадково не вибрали "FOLDER" або "ALL ERASE".

3 Натисніть [◀◀, ▶▶], щоб вибрати "YES", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Під час видалення блимає індикатор роботи. Видалення може тривати декілька хвилин.

- Коли з'явиться "OK", видалення файлу або форматування буде завершено.
- Виберіть "no", щоб зупинити видалення файлу або форматування.

Форматування

Виберіть "ALL ERASE" у кроці 2.

Вибір події запису (SCENE SELECT)

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати “SCENE”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
(Заводське налаштування — “USE R”.)
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати подію запису, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Подія запису	Застосування
	Запис власного голосу для практики вимови тощо.
	Запис голосів інших людей, наприклад, під час інтерв'ю, зустрічей тощо.
	Запис лекції у лекційній залі та подібне.

Зміна якості звуку (Режим запису)

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати “RECORD”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати “XP”, “LP”, або “SLP”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
(Заводське налаштування — “XP”.)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Налаштування чутливості мікрофона

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати “MIC”, та натисніть [► OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, −, щоб вибрати “H” або “L”, та натисніть [► OK] для підтвердження.

H : Задає високу чутливість мікрофона.

L : Задає низьку чутливість мікрофона.

(Заводське налаштування — “H”.)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Зменшення низькочастотних шумів під час запису

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
 - 2 Натисніть [◀, ▶], поки не з’явиться “L []” (блимає), та натисніть [► OK] для підтвердження.
 - 3 Натисніть +, −, щоб вибрати “OFF”, та натисніть [► OK] для підтвердження.
- (Заводське налаштування — “OFF”.)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Запобігання запису зайвих звуків (VAS)

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
 - 2 Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати “VAS”, та натисніть [► OK] для підтвердження.
 - 3 Натисніть +, −, щоб вибрати “OFF”, та натисніть [► OK] для підтвердження.
- (Заводське налаштування — “OFF”.)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Щоб розпочати запис у режимі VAS, натисніть [● REC].

Регулювання рівня ефективності режиму VAS:

Натисніть [◀, ▶] під час запису у режимі VAS.
(Заводське налаштування — “LEVEL 3”.)

Запис у заданий час (TIMER RECORDING)

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть [◀◀, ▶▶], щоб вибрати “☺”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, −, щоб вибрати час запису, та натисніть ▶▶.
H: 1 година
H: 2 години
ALL: До вичерпання вільного місця
OFF: Відключення таймера
(Заводське налаштування — “OFF”.)
- 4 Натисніть +, −, щоб вибрати “годину” для часу початку запису, та натисніть ▶▶.
- 5 Натисніть +, −, щоб вибрати “хвилину” для часу початку запису, та натисніть [▶ OK].

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Зміна швидкості відтворення

- 1 Натисніть [▶ OK] під час відтворення.
- 2 Натисніть [◀◀, ▶▶], щоб відрегулювати швидкість відтворення.
 - ▶▶: Кожне натискання цієї кнопки збільшує швидкість відтворення.
 - ◀◀: Кожне натискання цієї кнопки зменшує швидкість відтворення.Швидкість відтворення можна зменшувати із кроком в 10%, якщо вона перевищує 100%, а також збільшувати із кроком в 5%, якщо вона менша за 100%.
 - Натисніть [■ STOP/RETURN], щоб повернутися до звичайної швидкості (100%).
- 3 Натисніть [▶ OK].
Задане налаштування підтверджене.

Повторне відтворення фрагменту A-B

- 1 Натисніть [ERASE/A-B↶] під час відтворення.

Задається початкова точка (A).

- 2 Натисніть [ERASE/A-B↶] у кінцевій точці (B).

Потім задається кінцева точка (B), після чого розпочинається повторне відтворення.

Скасування повторного відтворення фрагменту A-B:

Натисніть [ERASE/A-B↶] ще раз. (Повторне відтворення фрагменту A-B також можна скасувати за допомогою [■ STOP/RETURN], ◀◀ або ▶▶.)

Функція приглушення звука

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть [◀◀, ▶▶], щоб вибрати “🔊”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати “🔊”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
Функція приглушення звука активується.
(Заводське налаштування — “OFF”.)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

- 4 Виберіть файл, який Ви хочете відтворити за допомогою функції приглушення звука, а потім натисніть [▶ OK].
- 5 Натисніть [ERASE/A-B↶].
Задається початкова точка (A).
- 6 Натисніть [ERASE/A-B↶] у кінцевій точці (B).
Задається кінцева точка (B). Функція приглушення звука запуститься – розпочнеться повторне відтворення фрагмента A-B з наступним відтворенням без звука.
Під час повторного відтворення фрагмента A-B значок “🔊” горить, а під час відтворення без звуку – мигає.

Скасування функції приглушення звука:

Натисніть [ERASE/A-B↶] ще раз. (Приглушення звука також можна скасувати за допомогою [■ STOP/RETURN], ◀◀ або ▶▶.)

Відтворення з певного місця (TIME SEARCH)

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER] під час відтворення.

Відтворення зупиняється, після чого відображається поточне місце відтворення (час).

- 2 Задайте місце, з якого буде починатися відтворення.

Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб вибрати “годину”, “хвилину” і “секунду”, та натисніть +, -, щоб змінити ці значення.

- Натисніть [MENU/FOLDER] або [■ STOP/RETURN], щоб зупинити пристрій.

- 3 Натисніть [▶ OK].

Відтворення розпочнеться з указанного місця.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Повторне відтворення (REPEAT)

- 1 Натисніть та утримуйте [ERASE/A-BC] щонайменше 2 секунди, коли пристрій зупинено або під час відтворення.

Без індикації: (Заводське налаштування)

Виконується відтворювання файлів, починаючи з вибраного та закінчуючи останнім в даній папці. Після відтворювання останнього файлу робота пристрою зупиняється.

1 ☺: Виконується повторне відтворення одного файлу.

☺: Виконується повторне відтворення всіх файлів з даної папки.
Що стосується підпапки (→ стор. 21) у папці “MUSIC”, то усі файли, що знаходяться у цій підпапці, відтворюються повторно.

Використання звукових ефектів

Зменшення шумів під час відтворення (усунення шумів)

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати “NC” та “EQ EFFECT”, а потім натисніть [▶ OK].
- 3 Натисніть +, −, щоб вибрати “NI”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, −, щоб вибрати “H I” або “LO”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

LO NI : Незначним чином зменшуються шуми.

HI NI : Значним чином зменшуються шуми.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Автоматичне регулювання рівня звуку

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати “NC” та “EQ EFFECT”, а потім натисніть [▶ OK].
- 3 Натисніть +, −, щоб вибрати “SLC”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, −, щоб вибрати “H I” або “LO”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

LO SLC : Незначним чином регулюється гучність.

HI SLC : Значним чином регулюється гучність.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Розширення діапазону звукових частот (хорове відтворення)

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть $\lll, \ggg$, щоб вибрати “NC” та “EQ EFFECT”, а потім натисніть [► OK].
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати “[CHORUS]”, та натисніть [► OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати “H I” або “LO”, та натисніть [► OK] для підтвердження.
LO CHORUS : Незначним чином розширюється діапазон звукових частот (хорове відтворення).
H I CHORUS : Значним чином розширюється діапазон звукових частот (хорове відтворення).

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Використання еквалайзера (звуковий еквалайзер)

- 1 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 2 Натисніть $\lll, \ggg$, щоб вибрати “NC” та “EQ EFFECT”, а потім натисніть [► OK].
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати “[EQ]”, та натисніть [► OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати пункт, та натисніть [► OK].
EQ BASS : Значним чином підкреслюється низькочастотний діапазон.
EQ CLEAR : Значним чином підкреслюється високочастотний діапазон.
EQ HEAVY : Незначним чином підкреслюються низькочастотний і високочастотний діапазони.
EQ SOFT : Значним чином підкреслюється середній діапазон.
EQ VOICE : Зменшуються шуми, щоб краще було чути голос людини.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Прослуховування музики на даному пристрої

Вибір файлу з папки "MUSIC":

① Виберіть файл та натисніть [▶ OK].

.....

- Пристрій може розпізнавати й відтворювати до 199 файлів у кожній підпапці папки "MUSIC". У разі створення підпапок (→ стор. 21) кількість файлів, яку пристрій може відтворити, зменшується на кількість створюваних підпапок.
- Ви можете відтворювати тільки музичні файли MP3.
- Ви не можете відтворювати захищені від копіювання музичні файли MP3.
 - MP3: Скорочене позначення аудіоформату MPEG Layer-3, використовуваного для стиснення звукової інформації
- Передбачений такий порядок відтворення файлів у папці "MUSIC".
 - ① Файли, що перебувають безпосередньо в папці "MUSIC"
 - ② Файли у підпапках папки "MUSIC"
 - Якщо в пам'яті зберігаються декілька папок, вони будуть відтворюватися у тому ж порядку, у якому вони були передані.
 - У разі одночасної передачі декількох файлів порядок їхнього відтворення буде відповідати порядку передачі, визначеному комп'ютером.
 - Додавання номера на початку імен файлів дозволяє здійснювати відтворення в потрібному порядку.

Функція мітки папки

- ① Під час відтворення натисніть кнопку [MENU/FOLDER] і утримуйте її протягом однієї секунди або більше.
- ② Натисніть [◀◀, ▶▶], коли відображається "F L".
 - Буде відмічений перший трек у попередній або наступній папці.
 - Під час відображення "F L" Ви не можете змінювати швидкість відтворення. Крім того, буде недоступною функція швидкого перемотування вперед/швидкого перемотування назад.

Скасування функції мітки папки:

Налаштування може бути скасовано одним з таких способів.

- Ще раз натисніть кнопку [MENU/FOLDER] і утримуйте її протягом однієї секунди або більше.
- Натисніть [▶ OK].
- Натисніть [■ STOP/RETURN]. (Відтворення завершено.)

Прослуховування запису з використанням навушників

Підключіть стереофонічні навушники (не входять до комплекту).

(Тип штекера: Ø 3,5 мм, стерео-міні-штекер)

Рекомендовано такі моделі навушників:

Panasonic RP-HV154, RP-HJE125

(Станом на січень 2013 р.)



Стеження за процесом запису

Регулювання гучності:

Гучність можна регулювати, натискаючи на +, -, проте на рівень запису ці дії не впливають.

Прослуховування звука під час відтворення

Під час відтворення звук надходить із убудованого динаміка. Якщо прослуховування в шумних місцях утруднено, використовуйте навушники.

- При підключених навушниках звук не надходить із убудованого динаміка.

Розділення файлів

- 1 Під час відтворення натисніть [■ STOP/RETURN] у місці, де Ви хочете розділити файл.
- 2 Натисніть [MENU/FOLDER].
- 3 Натисніть [◀◀, ▶▶], щоб вибрати "⏏ ||", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "4 || 5", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Під час поділу файлу мигає індикатор роботи. Потім після поділу файлу на 2 файли відтворення зупиниться на початку другого файлу.

- Коли з'явиться "⏏", розділення файлу буде завершено.
- Виберіть "⏏", щоб зупинити розділення файлу. Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

Запис з використанням зовнішнього мікрофона

1 Підключіть зовнішній мікрофон.

Зовнішній мікрофон
(не входить до комплекту)



Використовуйте мікрофон з подачею живлення через штекер для міні-рознімання $\varnothing$ 3,5 мм.

2 Натисніть [● REC], щоб розпочати запис. Як здійснюються операції запису, див. на стор. 7.

Загальні налаштування

Загальні налаштування

1 Натисніть [MENU/FOLDER].

2 Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати пункт налаштування ("BEEP" або "LED"), та натисніть [▶ OK] для підтвердження. • Обраний пункт налаштування буде блимати.

3 Натисніть +, -, щоб змінити налаштування, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [■ STOP/RETURN].

BEEP (супровідний звуковий сигнал)

Налаштуйте звуковий сигнал, що лунатиме під час натискання кнопок.

OFF: Супровідний звуковий сигнал відсутній.

On: Лунає супровідний звуковий сигнал.

(Заводське налаштування — "On".)

LED (індикатор запису)

Можна налаштувати, чи горітиме індикатор запису під час запису.

OFF: Не горить.

On: Горить.

(Заводське налаштування — "On".)

Вимоги до системи

(Станом на січень 2013 р.)

Комп'ютер	IBM PC/AT-сумісне обладнання, Macintosh	
ОС	Попередньо встановлена версія • Microsoft® Windows® XP Home Edition/Professional і Service Pack 2, Service Pack 3 • Microsoft® Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate і Service Pack 1, Service Pack 2 • Microsoft® Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate і Service Pack 1 • Microsoft® Windows® 8 /Pro • Mac OS X, версії 10.2.8 – 10.8	
Інтерфейс	USB-порт (при використанні USB-концентратора нормальне функціонування не гарантується.)	
* Навіть якщо вимоги до системи, вказані в цьому документі, дотримано, використання деяких персональних комп'ютерів неможливе. * (Macintosh) Дане програмне забезпечення використовує стандартний драйвер ОС. * Нормальна робота гарантується тільки із сумісною ОС. * Робота з модифікованою ОС не гарантується. * Робота на комп'ютерах, зібраних у домашніх умовах, не гарантується. * Для використання програвача Windows Media® Player комп'ютер має відповідати системним вимогам для програвача Windows Media® Player. Звертайтеся до компанії Microsoft Corporation за детальною інформацією стосовно Windows Media® Player. * Microsoft, Windows, Windows Media та Windows Vista є торговими марками або зареєстрованими торговими марками корпорації Microsoft Corporation у Сполучених Штатах та в інших країнах.	* Технологія кодування аудіо MPEG Layer-3 використовується за ліцензією компаній Fraunhofer IIS та Thomson. * IBM та PC/AT є зареєстрованими торговими марками компанії International Business Machines Corporation у США. * Macintosh та Mac OS є торговими марками компанії Apple Inc. * Інші назви систем та виробів, що згадуються у даному документі, є, загалом торговими марками або зареєстрованими торговими марками відповідних компаній-розробників. Зверніть увагу, що знак ™ та знак ® не згадуються у даному документі. * Залежно від комп'ютерного середовища можливе виникнення помилок (наприклад, неможливість використання аудіоданих, записаних за допомогою пристрою тощо). Компанія Panasonic та її представники не несуть відповідальності за будь-яку втрату аудіоданих або інші прямі та непрямі збитки, окрім понесених внаслідок навмисної чи грубої недбалості.	

Підключення пристрою до комп'ютера

1 Зніміть кришку штекера USB.

- Кришка рознімання USB повинна перебувати в недоступному для дітей місці, щоб уникнути її проковтування.

2 Вставте пристрій в комп'ютер.

■ Від'єднання пристрою

Натисніть двічі на значок (Windows 7 : []) на панелі завдань у нижній частині екрана комп'ютера й дотримуйтеся екранних інструкцій щодо видалення пристрою. (Залежно від налаштувань ОС значок може не відображатися.)

Після виймання цей пристрій автоматично вимикається.

Ви не можете користуватися цим пристроєм, поки він приєднаний до комп'ютера.

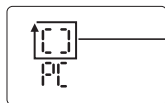
Ніколи не виймайте цей пристрій під час передачі даних.

- Якщо пристрій неможливо безпосередньо приєднати до комп'ютера, скористайтеся кабелем-подовжувачем USB (входить до комплекту).
- Не використовуйте ніякі інші кабелі-подовжувачі USB, окрім того, що входить до комплекту поставки.

Не використовуйте кабель, що входить до комплекту, з іншими пристроями.

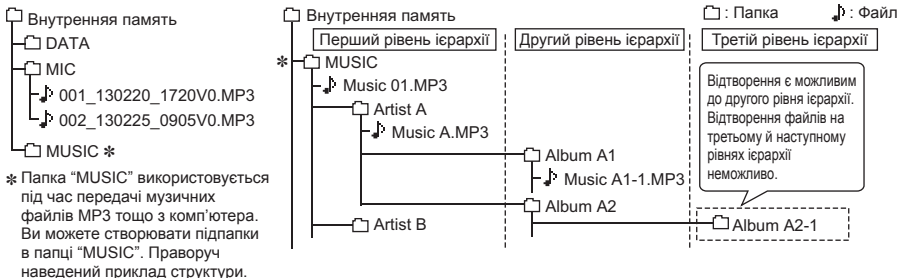
Застереження: При підключенні до комп'ютера використовуйте тільки кабель-подовжувач USB з феритовим сердечником, що входить до комплекту.

- Робота не гарантується у таких випадках.
 - Коли до одного комп'ютера приєднано два USB-пристрої або більше (не враховуючи нормальну роботу мишки та клавіатури)
 - При використанні USB-концентратора
 - При використанні кабелю-подовжувача USB, відмінного від того, що входить до комплекту



Відображається під час передачі даних

Структура папок на цьому пристрої



Повідомлення про помилки

Повідомлення про помилку	Проблеми
199 FULL	• Відображається під час спроби перевищення максимальної кількості файлів для запису (199).
ALL FULL	• Відображається під час спроби перевищення доступного часу запису.
NO FILE	• Відображається під час спроби відтворити файл, якого немає в цій папці.
Lo BAT	• Замініть батарею на нову.

Пошук і усунення несправностей

Перш ніж звертатися за проведенням технічного обслуговування, виконайте таку перевірку. Якщо у Вас виникли сумніви щодо можливих проблем або зазначених у таблиці способів їхнього усунення, не намагайтеся вирішити ці проблеми самостійно, а зверніться по допомогу до свого дилера.

Ознаки несправності	Проблеми
Запис	
Запис мимовільно зупиняється.	• Активна функція VAS. (→ стор. 10)
Записаний файл відтворюється з перериванням звуку.	• Ви виконали форматування цього пристрою за допомогою комп'ютера. Виконайте форматування за допомогою цього пристрою. (→ стор. 8) • Активна функція VAS. (→ стор. 10)
Записаний звук містить шуми, які утрудняють сприйняття запису.	• Якщо Ви використовуєте мобільний телефон поблизу цього пристрою, розташуйте його на відстані від цього пристрою.
Відтворення	
Не вдається відтворити файл у папці "MIC".	• Указане неправильне місце призначення для передачі даних. Якщо переданий із комп'ютера файл збережено у папці "MIC", він не може бути відтворений на цьому пристрої. Перемістіть файл у папку "MUSIC".
Під час повторного відтворення фрагмента А-В відсутній звук.	• Ви використовуєте функцію приглушення звуку. (→ стор. 12)
Інше	
Не вдається видалити файл або папку.	• Якщо Ви передаєте з комп'ютера на цей пристрій музичні файли MP3, доступні тільки для читання, або якщо Ви створюєте підпапки в папці "MUSIC", ці файли або підпапки не можуть бути видалені на цьому пристрої. Видаліть їх за допомогою комп'ютера. (→ стор. 20)

Технічні характеристики

Живлення

Суха батарея	1,5 В постійного струму (1 батарея AAA, LR03 (лужна батарея))
---------------------	---

Звук

Швидкість передачі даних під час запису/відтворення (XP, LP, SLP: якість звука) ([] : запис через гніздо зовнішнього мікрофона)	XP : MP3 192 кбіт/с Моно [Стерео] LP : MP3 96 кбіт/с Моно [Стерео] SLP : MP3 32 кбіт/с Моно [Моно]
Частота дискретизації (У квадратних дужках [] зазначено якість звука.)	44,1 кГц [XP : MP3 192 кбіт/с] 44,1 кГц [LP : MP3 96 кбіт/с] 16 кГц [SLP: MP3 32 кбіт/с]
Формат запису	MP3
Швидкість передачі бітів під час відтворення (папка "MUSIC")	Від 16 кбіт/с до 320 кбіт/с (MP3)
Відтворювана частота дискретизації (папка "MUSIC")	Від 8 кГц до 48 кГц (MP3)
Частотна характеристика (-10 дБ, запис/відтворення, гніздо зовнішнього мікрофона) (У квадратних дужках [] зазначено якість звука.)	Від 60 Гц до 19.000 Гц [XP : MP3 192 кбіт/с] Від 60 Гц до 15.000 Гц [LP : MP3 96 кбіт/с] Від 60 Гц до 5.400 Гц [SLP: MP3 32 кбіт/с]
Співвідношення сигнал-шум убудованого мікрофона (У квадратних дужках [] зазначено якість звука.)	45 дБ [XP : MP3 192 кбіт/с] фільтр (JIS A)

USB		USB2.0 (високошвидкісний) Постійний струм 5 В / 150 мА
Аудіовихід	Навушники	Ø 3,5 мм, 16 Ω, Макс. 3,6 + 3,6 мВт
	Аудіодинаміки	Ø 20 мм, 8 Ω, Макс. 80 мВт
Аудіовхід	Зовнішній мікрофон	Ø 3,5 мм Стерео, Гніздо з електричним живленням 2,2 мВ

Макс. розміри (Ш × В × Г)	37,5 мм (Ш) × 107,8 мм (В) × 15,7 мм (Г)
Розміри корпусу (Ш × В × Г)	37 мм (Ш) × 107,5 мм (В) × 15 мм (Г)
Маса	Приблиз. 50 г (з батареєю) Приблиз. 39 г (без батареї)
Робоча температура	0 °C до 40 °C
Робоча вологість	Від 20% до 80% відносної вологості повітря (без конденсації)

Внутрішня пам'ять	2 GB*
--------------------------	-------

* Доступна для використання ємність буде меншою.

Приблизний час запису

(Залежно від умов експлуатації він може бути менш тривалим.)

Якість звука	Час запису
XP : MP3 192 кбіт/с	близько 22 год.
LP : MP3 96 кбіт/с	близько 44 год.
SLP : MP3 32 кбіт/с	близько 133 год.

Технічні характеристики

Ресурс батареї*1

(Може бути нижче залежно від умов експлуатації.)

Запис

Якість звука	Убудований монофонічний мікрофон*2
XP : MP3 192 кбіт/с	близько 26 год
LP : MP3 96 кбіт/с	близько 27 год
SLP : MP3 32 кбіт/с	близько 34 год

Відтворення

Якість звука	Убудований динамік*3
XP : MP3 192 кбіт/с	близько 12 год.
LP : MP3 96 кбіт/с	близько 12 год.
SLP : MP3 32 кбіт/с	близько 14 год.

*1 Використовувана лужна батарея Panasonic типу AAA

*2 Без екрана запису, індикатор запису: OFF

*3 Гучність: 11, Звукові ефекти: OFF, Швидкість відтворення: 100%

- Технічні характеристики можуть змінюватись без попереднього повідомлення.

Догляд та використання

Щоб знизити ризик радіоперешкод, викликаних використанням кабелів для навушників або мікрофона, використовуйте тільки відповідне приладдя з довжиною кабелю менше 3 м.

■ Пристрій

- Не використовуйте та не розташовуйте цей пристрій поряд із джерелами тепла.
- Щоб уникнути пошкодження пристрою, запобігайте потраплянню на нього дощових крапель, води та іншої рідини.
- Динамік пристрою не обладнаний магнітним екраном. Не залишайте пристрій поблизу телевізора, комп'ютера, магнітних карток (банківських кредитних карток, пластикових проїзних квитків) або інших речей, які легко піддаються впливу магнітного поля.

■ Батареї

- Не знімайте оболонку з батарей та не використовуйте батареї, якщо з них було знято оболонку.
- Правильно сполучайте полюси ⊕ та ⊖ під час установлення батареї.
- Виймайте батарею, якщо не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу.
- Не нагрівайте і не піддавайте вогню.
- Не залишайте батарею у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням упродовж тривалого часу.
- Неправильне поводження із батареями може призвести до витікання електроліту, який у разі потрапляння на предмети може ушкодити їх. У разі витікання електроліту зверніться до місця придбання батареї. У разі контакту електроліту з частинами тіла ретельно промийте уражене місце водою.

- Зберігайте батареї AAA, LR03 у місцях, недоступних для дітей, щоб діти випадково їх не проковтнули. Випадкове проковтування батарей може призвести до травми шлунка та кишкового тракту.
- Коли носите батареї у кишені або сумці, перевіряйте, щоб разом з ними не було металевих предметів. Контакт з металом може призвести до короткого замикання, що може викликати пожежу. З міркувань безпеки батареї слід носити в спеціальному футлярі для батарей.

■ Повідомлення, що стосуються передачі пристрою стороннім особам або його утилізації

У разі форматування внутрішньої пам'яті або видалення даних, що зберігаються в ній, відтворення цих даних стає неможливим, проте вони не видаляються повністю. Якщо з міркувань безпеки Ви бажаєте повністю видалити ці дані, скористайтеся доступним у продажу програмним забезпеченням для видалення даних з комп'ютера. Ви також можете відформатувати внутрішню пам'ять, а потім заповнити її до кінця новим записом, щоб остаточно стерти старі дані.

■ Алергічні реакції

- Припиніть використання пристрою, якщо відчуваєте дискомфорт від навушників або інших частин пристрою, які контактують зі шкірою.
- Тривале використання може спричинити подразнення або інші алергічні реакції.

Попередження щодо використання навушників

- Не прослуховуйте записи в навушниках на високій гучності. Оториноларингологи не рекомендують прослуховувати записи в такий спосіб протягом тривалого часу.
- Якщо Ви відчули дзенькіт у вухах, зменшіть гучність або припиніть використання пристрою.
- Не використовуйте пристрій під час керування моторизованими транспортними засобами. У багатьох регіонах це заборонено, оскільки може призвести до виникнення небезпечних ситуацій на дорозі.
- У разі виникнення потенційно небезпечних ситуацій будьте максимально уважними або тимчасово припиніть використання пристрою.
- Навіть якщо Ви використовуєте навушники відкритого типу, які пропускають зовнішні звуки, не збільшуйте гучність до рівня, при якому Ви не зможете чути, що відбувається навколо.

Догляд та використання

- Надмірний звуковий тиск в навушниках може спричинити пошкодження слуху.
- Прослуховування записів на максимальній гучності протягом довгого часу може пошкодити слух користувача.
- Обов'язково користуйтеся навушниками, що входять до комплекту або рекомендованими навушниками.

Ґрунтується на EN 50332-2:2003

- 1) Максимальна вихідна напруга (вихід навушників): $\leq 150\text{mV}$
- 2) Широкосмугова напруга (наушники): $\geq 75\text{mV}$

Технічне обслуговування

Для чищення пристрою

використовуйте суху м'яку тканину.

- У випадку значного забруднення здійсніть чистку пристрою змоченою у воді та добре віджатою тканиною, після чого витирайте пристрій сухою тканиною.
- Не використовуйте розчинники, що містять бензин, розріджувач, спирт, а також кухонний миючий засіб, хімічний засіб, що чистить, тощо. Це може призвести до деформації зовнішнього корпусу або порушення цілісності покриття.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо замінити акумулятор на акумулятор невідповідного типу, є ризик вибуху. Замініть акумулятор лише таким, як рекомендовано виробником.
- Для утилізації акумулятора зверніться до місцевих органів влади або представництва та дізнайтеся про те, як правильно утилізувати акумулятор.

-За наявності цього знаку-

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР, :

- 1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;**
- 2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;**
- 3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;**
- 4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;**
- 5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;**
- 6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.**



ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Цифровий диктофон моделі
RR-US310*
торгової марки "Panasonic"

відповідають вимогам Технічного Регламенту електромагнітної сумісності обладнання
(затвердженому постановою Кабінету Міністрів України №785 від 29 липня 2009 р.)

Модель RR-US310*

торгової марки Panasonic
відповідає вимогам нормативних
документів:

ДСТУ CISPR 22:2007 (CISPR 22:2006, IDT)
ДСТУ CISPR 24:2008 (CISPR 24:1997, IDT)

Примітка: * – від трьох до чотирьох будь-яких літер латинського алфавіту та/або цифр для позначення країни призначення виробу.

Декларацію про відповідність можна переглянути на <http://service.panasonic.ua> у розділі «Документи»

Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
За адресою:	1006 Kadoma, Osaka, Japan	1006 Кадома, Осака, Японія
Країна походження:	China	Китай

Уповноважений Представник:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса Уповноваженого Представника:	провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

Примітки:

Термін служби	7 років
---------------	---------

Дату виготовлення ви можете визначити за комбінацією цифр та літер, що розташовані на нижній частині виробу.

Приклад: XX X X XXXXXX

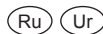
Остання цифра року (2-2012, 3-2013,...0-2020)

Місяць: А – Січень, В – Лютий... L – Грудень

Примітка: Вересень – 1 або S

Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2013



VQT4R65
M0113KZ0